



おーい!



やさしい日本語

発行 宇都宮市国際交流プラザ (UIP)
編集 NPO 法人宇都宮市国際交流協会(UICIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
宇都宮市馬場通り 4-1-1 うつのみや表参道2F 5階



目次 2ページ みんなの防災教室・子育てサロン
4ページ 旧篠原家住宅の案内

3ページ レッツアミーゴ、国際交流サロンなど



にほん でんとうてき いえ い 日本のお伝統的な家に行ってみよう!



11月3日は「文化の日」だったね。
日本の伝統文化に興味があるんだけど、市内に体験できる場所はないかな?



旧篠原家住宅は、国の重要文化財(国が大切に認めたもの)であり、宇都宮を代表する歴史的な建物です。今回は旧篠原家住宅について紹介します。



旧篠原家住宅があるよ。



旧篠原家住宅?

①

JR宇都宮駅前にある大きい建物だね。よく前を通るけど、入ったことがないからぜひ知りたいな!



②

～ 旧篠原家住宅について ～

歴史

旧篠原家住宅は、約120年前に建てられた家です。篠原家は宇都宮市を代表する古い家の一つで、醤油をつくったり、肥料を売っていました。第二次世界大戦の空襲があっても、明治時代の家や石の蔵が残り、駅前のシンボルです。

見どころ

1. 雰囲気

明治時代当時の雰囲気がそのまま残っているので、日本の伝統的な暮らしを知ることができます。

2. 素材、造りの良さ

壁に使われている大谷石や、太い柱のけやきの木など、よい材料をたくさん使っています。

また、建物の造りや設備もぜひ見てください。

3. さまざまなイベント

3月のひな祭りや、5月の節句の間は篠原家の日本人形を展示します。また、着物や生け花の展示などのイベントをやっています。



③



無料で英語の音声ガイドを借りることができます。

また、英語と中国語の案内表示もあるので楽しむことができます。

場所や開館時間などの詳しい情報は4ページを読んでください!

④



さいがい お
災害が起こったらどうすればいいのでしょうか？

じしん たいふう おおあめ
地震、台風、大雨などに、どのような準備が必要かを学んだり、避難所の体験をします。

- ▽ 日時 11月17日(土)、14:00~16:00
- ▽ 内容 日本の災害について、避難所の体験、非常食を食べる、正しい情報の集めかた、今から準備できること
- ▽ 参加できる人 栃木県に住む外国人、日本人(40人くらい)
- ▽ お金はかかりません。無料です。
- ▽ やさしい日本語で話します。わからない時は、英語や中国語などの通訳が手伝います。

- ▽ 場所 とちぎ国際交流センター
宇都宮市本町9-14
- ▽ 申し込み先 栃木県国際交流協会(TIA)
電話028-621-0777 か Eメール info@tia21.or.jp
で申し込んでください。(日・月は休み)
※Eメールには、会場名(宇都宮市)、氏名、住所、電話番号を書いてください。



こそだ
子育てサロン「にこにこひろば」

子育ての情報・手遊び・体操・絵本・紙芝居などで楽しく過ごしたり、子育てサークル・専門機関の紹介、保育士などへの相談ができます。利用できる人は、3歳くらいまでの子どもとその保護者、妊娠している人です。詳しくは、会場へ問い合わせてください。

会場	電話番号	時間	相談
中央 (ララスクエア宇都宮9階)	028-627-0204	月・火・木・金・土曜日 9:00~12:00、13:30~16:00 ※月・火・金・土13:30~16:00は0才対象。	月・火・木~日曜日 9:00~16:00
石井 (石井町)	028-660-0600	月~金曜日 9:00~16:00 土曜日 9:00~12:00	月~土曜日 9:00~16:00
竹林 (竹林町)	028-621-4788		
西部 (鶴田町)	028-647-4740	※火(石井)・水(北雀宮)・木(西部)・金(竹林) 13:00~16:00は0才対象。	月~土曜日 9:00~16:00
北雀宮 (若松原2丁目)	028-653-5164		
ゆずのこ (松田新田町)	028-674-2010	月~金曜日 10:00~15:00 ※火・水・木12:00~15:00は0才対象。	月~金曜日 9:00~16:00
なかよし (白沢町)	028-673-2511		
みずほの (上桑島町)	028-678-2526	月・水・金曜日 9:00~12:00 13:00~15:00	月~土曜日 9:00~17:00
宝木 (若草2丁目)	028-622-6460		
とまつり (戸祭1丁目)	028-622-7552	火・水・木曜日 9:00~12:00 13:00~15:00	月~土曜日 9:00~16:00
やよい (弥生1丁目)	028-634-5653		
とよさとなかよしひろば (関堀町)	028-624-3370	月~金曜日 10:00~15:00	月~土曜日 9:00~16:00



インターナショナル フェスティバル レッツ アミーゴ

- 🕒 11月18日(日)10:00~15:00(雨天開催)
- 🎉 ・13カ国の屋台と舞台！
- ・各国の子どものおもちゃの紹介と販売
- ・外国人のための無料の医療・歯科相談と生活相談会の開催
- ¥ 無料
- @ 栃木県青年会館 コンセーレ (駒生1-1-6)
- ☎ 栃木県青年会館 事業課
028-624-1488



こくさいこうりゅう 国際交流サロン♪

- 🕒 毎月第4土曜日 16:00 ~18:00
- 11月24日 クリスマス 飾り
- 12月15日 クリスマススペシャル
- ※12月のみ第3土曜日。
- 🎉 いろいろな国の人と楽しく交流するイベントです♪
- ¥ 無料
- @ 宇都宮市国際交流プラザ
- ☎ 028-616-1563



うつのみやしのうりんぎょうさい 宇都宮市農林業祭♪

- 🕒 11月17日(土)・18日(日)
- 🎉 農に関する楽しいイベント♪
- ・野菜・果物や肉・乳製品、花と木の販売・展示会、ゲームなど楽しいイベント
- ちゆうしゃじょう 駐車場 900台
- @ ろまんちつく村にぎわい広場 (新里町丙254)
- ☎ 農林業祭開催委員会
028-625-3388



はぐろさんぼんてんまつり 羽黒山梵天祭



- 🕒 本 祭 : 11月23日(金・祝) 9:00~19:00頃
- こどもぼんてんまつり : 11月24日(土) 9:00~14:00頃
- 🎉 江戸時代中期から続けられている羽黒山神社の秋の祭りです。
- @ はぐろさんじんじゃ 羽黒山神社および今里町
- ☎ はぐろさんじんじゃ 羽黒山神社 社務所
028-674-3479



しょうがいがくしゅう ちくしみん 生涯学習センター・地区市民センター あきまつ 秋のお祭り



- 🎉 作品の展示や発表、食べ物の販売などがあります。身近な地域のお祭りです。詳しいことは各センターに聞いてください。
- 🕒@ 11月17日(土)~18日(日) : 瑞穂野地区市民センター「みずほのフェスティバル」(☎656-4250)
- 雀宮地区市民センター「雀宮地域文化祭・収穫祭」(☎654-1013)
- 西生涯学習センター「西生涯学習センター文化祭」(☎648-7480)
- 11月18日(日) : 河内地区市民センター「かわちふるさとまつり 2018」(☎671-3202)
- 11月25日(日) : 富屋地区市民センター「とみやそばまつり」(☎665-1663)



きゅうしのはらけじゅうたく
旧篠原家住宅について



1 ページで紹介した、現在の建物は、1895年に建てられたもので、とても歴史があるよ。是非、遊びに行ってみてね。

きゅうしのはらけじゅうたく
<旧篠原家住宅>

住所：宇都宮市今泉1丁目4-33

電話：028-624-2200

開館時間：9:00～17:00 ※入れるのは16:30 まで

休館日：月曜日（この日が祝日の場合は、その翌日）

祝日の翌日（土・日・祝日の場合は開館）

年末・年始（12月29日～1月3日）

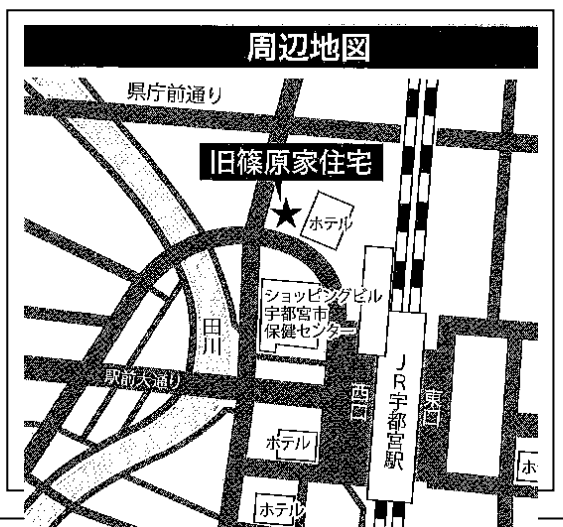
入館料：大人 100円（80円）

小・中学生 50円（40円）

※（ ）は20人以上の団体の場合のお金

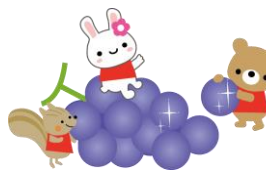
※ 宇都宮市内の高校生以下の方は無料

JR宇都宮駅西口から、歩いて3分だよ。



うつのみやしこくさいこうりゅう
宇都宮市国際交流プラザ（UIP）のサービス

がいこくじん そうごうそうだん
外国人のための総合相談



		スペイン語 ポルトガル語	中国語	タイ語	英語
UIP ・028-616-1564	15:00-18:00	月	火	水	金
	第4日曜日（予約制）				
市役所 ・028-632-2834 (開設時間のみ)	9:00-12:00	木	第2木	—	—
	14:00-17:00	木	—	第2木	第2木
行政書士相談 ・028-616-1564	15:00-17:00	第3月曜日（予約制）			

つうやく
通訳ボランティアサービス

コミュニケーションで困っている人を支援するため、公的機関（市役所や入国管理局など）と一緒に、通訳をします。
 ▶月～日曜日の8:30-19:00
 ▶1回（2時間）2,000円
 ▶国際交流プラザで依頼書を書いてください。お金を払って、申し込んでください。

おーい！はやさしい日本語・英語・中国語・ポルトガル語・タイ語・ベトナム語で発行し、宇都宮市国際交流協会（UCIA）のHP <http://www.ucia.or.jp> で公開しています。過去のおーい！も読めます。

1 ページの挿絵提供：白井 百合香、根本 夏生